



SPREMEMBE
razpisne dokumentacije 1. javnega razpisa v okviru
Operativnega programa Slovenija – Madžarska 2007-2013
objavljenega dne 27. junij 2008

V skladu s 16. točko (Spremembe javnega razpisa) zgoraj navedenega javnega razpisa, je originalno besedilo razpisne dokumentacije spremenjeno v slovenski, madžarski in angleški verziji, kot je specificirano v nadaljevanju. Prijavitelji so dolžni upoštevati le spremembe, ki so objavljene na naslednji spletni strani: www.si-hu.eu.

Slovenska verzija razpisne dokumentacije je spremenjena, kot sledi:

1. 1. JAVNI RAZPIS

Točka 2, 10, 11, 16 in 18: spletni strani programa www.euskladi.si in www.nfu.hu se nadomestita z www.si-hu.eu.

Točka 2 Javni razpis, 2. odstavek: del stavka, ki se glasi »...na spletnih straneh organa upravljanja <http://www.euskladi.si> in nacionalnega organa Republike Madžarske <http://www.nfu.hu>«. se spremeni v »...na spletni strani programa <http://www.si-hu.eu>«.

Točka 13.2 Zavržba/zavrnitev vloge: pod »Vloga bo prav tako zavržena/zavrnjena iz naslednjih razlogov:« se doda 4. točka »če ni več razpoložljivih ESRR sredstev«.

2. PRIROČNIK ZA IZVAJANJE PROJEKTOV

Naslovna stran: datum veljavnosti dokumenta »27. junij 2008« se spremeni na »3. oktober 2008«.

Na straneh: 4, 37, 48, 51 in 54 se naslov spletne strani www.euskladi.si zamenja z novim naslovom www.si-hu.eu.

Poglavje 1.2.4 Pravna podlaga: pod nacionalno zakonodajo se druga alineja »predpisi, ki urejajo državno pomoč« dopolni z »(npr. v primeru slovenskih partnerjev se za regionalne sheme državnih pomoči upošteva Uredba o dodeljevanju regionalnih državnih pomoči UL RS št. 72/2006)«.

Poglavje 4.1.3 Posebna pravila po kategorijah stroškov:

Točka 1.1 Osebe, 5. odstavek:

V prvem stavku se **brišeta** besedi »samo delno«.

Točka 3.2 Investicije v gradbena dela in opremo:

V tabelo se poleg »vrednost naložbe« **pripiše** »(z vključenim DDV)«.






Pod tabelo se besedilo v zadnjem stavku **spremeni** in se po novem glasi tako: »Kopija investicijske dokumentacije mora biti predložena do podpisa pogodbe o sofinanciranju ESRR.«

Točka 4 Administrativni stroški (splošni stroški):



- v 5. odstavku, prvi alineji se »...do največ 7% od skupnih direktnih upravičenih stroškov,...« **spremeni** v »...do največ 7% neposrednih stroškov operacije, ki lahko vplivajo na raven režijskih stroškov,...«
- v 5. odstavku, drugi alineji se »...glede na skupne upravičene stroške...« **spremeni** v »...neposredne stroške operacije, ki lahko vplivajo na raven režijskih stroškov,...«

Poglavje 4.2 Področja posebne pozornosti:

V prvem odstavku se **brišeta** besedi »prejemki in«.

Poglavje 4.2.2 Prihodki: **doda** se sklic  **4.3.** in besedilo v prvi točki petega odstavka »**od upravičenih izdatkov.**« se **nadomesti** z »... **od skupnih stroškov.**«.

Poglavje 4.2.3 Državne pomoči:

- sklic  **4.3** se **spremeni** v sklic  **4.4** in
- v **točki 4** **Učinki na konkurenco in trgovino:** besedilo v oklepaju v drugem odstavku »Komisija je zavzela stališče, da majhni zneski pomoči (de-minimis pomoč v višini do 200.000 € skupne javne pomoči **za obdobje 3 let na posameznega...**« se **nadomesti** z »...**za obdobje 3 proračunskih let na posameznega...**«.

Poglavje 4.3 Sofinanciranje:

Spremeni se tretji odstavek, ki se po novem glasi tako: »Preostali del nacionalnega javnega sofinanciranja na državni ravni bo zagotovila Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko kot nacionalni organ za projektne partnerje iz Slovenije in VATI v imenu Madžarske nacionalne razvojne agencije (National Development Agency) na osnovi avtomatskega postopka za madžarske projektne partnerje.«

Poglavje 5.2, točka 5.2.2 Administrativna ustreznost in upravičenost: v tabeli pod točko 2.10B se pri opisu beseda »področno« **nadomesti** s »sektorsko« in pod točko 3.2B se pri opisu beseda »velikost« **nadomesti** z »višina«.

Poglavje 5.3, točka 5.3.1 Merila za izbor: v tabeli pod točko 1.5 Trajnost rezultatov projekta, se pri opisu besedilo tretjega vprašanja »Ali so lahko rezultati projekta nadgrajeni v prihodnosti?« **zamenja** z besedilom »Ali je nakazano, kako se bodo rezultati projekta posredno ali neposredno uporabljali tudi izven območja in prenesli na ostale ciljne skupine v prihodnosti?«

Poglavje 5.3, točka 5.3.1 Merila za izbor: v tabeli pod točko 2.1 Projekta metodologija se pri opisu besedilo drugega vprašanja »Ali gre za skladnost med potrebami, dejavnostmi in rezultati?« **zamenja** z besedilom »Ali bodo načrtovani rezultati pripomogli k doseganju ciljev projekta?«.

Poglavje 5.8 Spremembe projekta: v četrtem odstavku se beseda »osnutek« **nadomesti** z besedo »10. člen«.





3. PRIJAVNICA DEL A – OPIS PROJEKTA

Točka 1.2.1: vprašanje »Kdo bodo ključne osebe iz institucije vodilnega partnerja« se **dopolni** tako, da se glasi »Kdo bodo ključne osebe iz institucije vodilnega partnerja in ostalih partnerjev?«. Tabela se **spremeni** tako, da se v del A vpisujejo ključne osebe iz institucije vodilnega partnerja, v del B pa ključne osebe iz institucij ostalih partnerjev.

Točka 1.2.2 B Izkušnje pri podobnih projektih: v tabeli se poleg »VP« **doda** »=P1«.

Točka 1.3 Pregled partnerstva: v tabeli se »partner 6« **nadomesti** s »partner n«.

Točka 2.5.1 Vpliv projekta na območje sodelovanja: v tabeli se poleg »Regije« **doda** »/Županije«.

Točka 2.5.2 Lokacije partnerjev: v tabeli se poleg »VP« **doda** »=P1«.

Točka 4.1.1 Skladnost z evropskimi politikami in strategijami (posebno z Lizbonsko in Goeteburško strategijo): sklic »**Ø 5.3**« se **spremeni** v »**Ø 3.5**« in briše se točka »(2.2)«.

Točka 4.1.2 Skladnost z nacionalnimi in regionalnimi politikami: sklic »**Ø 5.3**« se spremeni v »**Ø 3.5**« in briše se točka »(2.2)«.

Točka 4.1.3 Čezmejni učinki in dodana vrednost čezmejne razsežnosti in sredstev EU: sklic »**Ø 5.3**« se **spremeni** v »**Ø 3.5**« in brišeta se točki »(2.2)« in »(2.4)«.

Točka 4.1.4 Trajnost projekta: sklic »**Ø 5.3**« se **spremeni** v »**Ø 3.5**« in briše se točka »(2.5)«.

Točka 4.1.5 Inovativnost: sklic »**Ø 5.3**« se **spremeni** v »**Ø 3.1**« in **briše se** točka »(2.4)«.

Točka 4.1.6 Utemeljitev razmerja med vložki in rezultati – »value for money« (primerjava stroškov in koristi): sklic »**Ø 5.3**« se **spremeni** v »**Ø 3.5**« in **briše se** točka »(4.4)«.

Priloga II – Povzetek projekta: v tabeli se poleg »Vključene regije« **doda** »/Županije«

Annex II – Summary: v tabeli se poleg »Regions involved« **doda** »/Counties involved«

Seznam spremne dokumentacije: v tabeli pod točko 6 se za dokument »Kopija investicijske dokumentacije v skladu z nacionalno zakonodajo« v stolpcu Rok za oddajo **spremeni** iz »Ob oddaji vloge v »Najkasneje pred podpisom pogodbe o sofinanciranju.

Seznam spremne dokumentacije: v tabeli pod točko 7 se v opisu dokumenta poleg »dolgoročna najemna pogodba« **doda** v oklepaju »(velja najmanj pet let po zaključku projekta)«.

Seznam spremne dokumentacije: V tabeli se pod številke 1 – 13 v stolpec »Odkljukajte če je potrebno« poleg »VP« **doda** »=P1«, »=P1« se **spremeni** v »=P2«, »P2« v »P3« itd.





4. PRIJAVNICA DEL B – FINANČNI OPIS

Splošni del, Poglavje B Finančni načrt: odpravljena je bila napaka v formuli, zaradi katere se je finančni načrt izračunaval napačno. V celoti se objavi korigirana Prijavnica – del B na spleti strani www.si-hu.eu.

Podrobni del, Točka 4 Administrativni stroški: v tabeli se naslov drugega stolpca **spremeni** iz »Pavšalna stopnja (%)« v »Stopnja (%)».

5. POGODBA O SOFINANCIRANJU ESRR

Člen 1 Pravna podlaga: naslov spletne strani www.euskladi.si se **zamenja** z novim naslovom www.si-hu.eu.

Člen 8 Področja posebne pozornosti, 2. odstavek: v obeh stavkih **se brišeta** besedi »in prejemki«.

6. SPLOŠNO

- Zahteva, da se dokumenti ožigosajo, ne velja za tiste institucije, ki skladno z zakonom ne razpolagajo z žigom.
- Spremembe razpisne dokumentacije veljajo od datuma objave. V primeru, da objavljeni popravki niso bili upoštevani, bo Skupni tehnični sekretariat pozval prijavitelja k dopolnitvi vloge.

